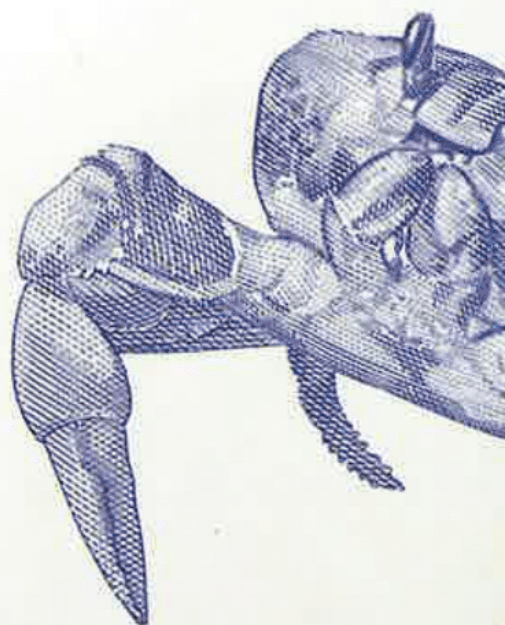
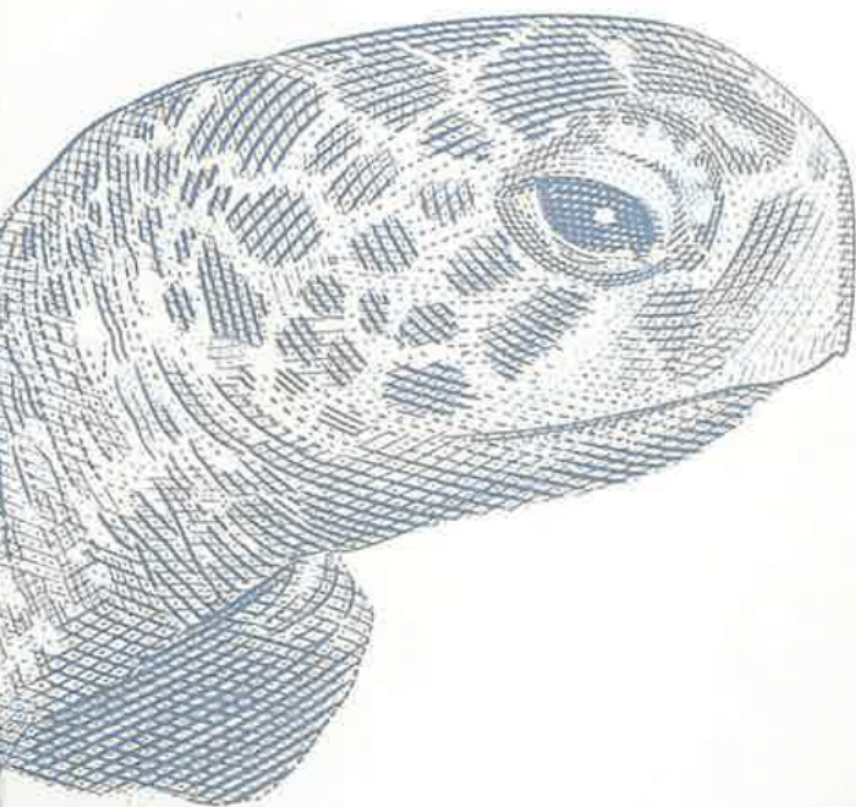


E Serie
NOBO
DI BIYETENAN
DI FLORIN 2019

THE NEW 2019 FLORIN BANKNOTE SERIES



CENTRALE BANK VAN ARUBA

E SERIE NOBO DI BIYETENAN DI FLORIN 2019

THE NEW 2019 FLORIN BANKNOTE SERIES

Pakico?

Conforme cu ley, Banco Central di Aruba (BCA) ta e banco asigna pa emití placa. Den e cuadro aki BCA ta e unico banco cu por emití biyetenan di florin na Aruba.

Esaki ta encera cu BCA mester percura cu e biyetenan den circulacion ta di bon calidad y ta cumpli cu exigencianan halto di siguridad. Pa sigura cu e biyetenan di florin ta mantene e nivel mas halto di calidad y siguridad, BCA ta introduci un serie di biyetenan di florin nobo cu un diseño completamente nobo y elementonan di siguridad di mas moderno.

Dentro di un periodo di tempo defini, e serie nobo aki di 2019 lo reemplasa completamente e serie existente di 2003, cu ta actualmente den circulacion. Di e manera aki BCA ta contribui na mantene e confianza den nos biyete di florin y tambe mehora e eficiencia y efectividad di nos sistema di pago.

Why?

In conformity with the law, the Centrale Bank van Aruba (CBA) is the designated issuing bank and as such is authorized, with the exclusion of all others, to issue florin banknotes in Aruba.

In this regard, the CBA must ensure that the circulated banknotes are of good quality and meet high security standards. To ensure that the florin banknotes maintain the highest level of quality and security, the CBA is launching a new series of florin banknotes of a completely new design and with the most modern security features available.

Within a fixed time period, this new 2019 series will completely replace the existing 2003 series that is currently circulating. In this way, the CBA seeks to maintain the trust in our florin banknotes and enhance the efficiency and effectiveness of our payment system.



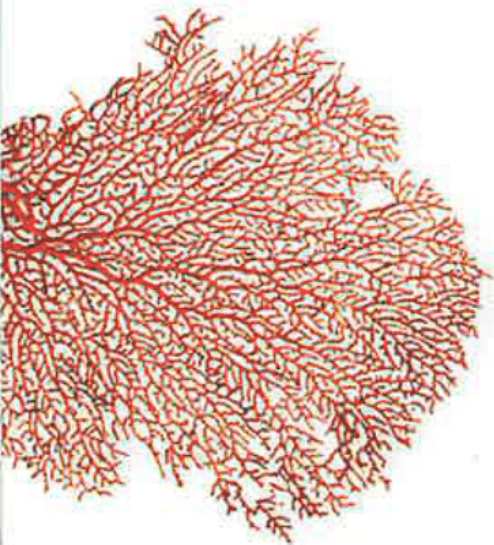
Ki Dia?

- **CAMBIO:** Lo introduci e serie nobo di biyetenan di florin 2019 dia **3 di juni 2019**. For di dia **4 di juni 2019** te cu dia **4 di december 2019** (6 luna) por intercambia e biyetenan di e serie 2003 pa e biyetenan di e serie 2019 solamente na e banconan comercial. Desde dia **5 di december 2019** te cu dia **12 di augustus 2049** (30 aña) por intercambia e biyetenan di e serie 2003 pa e biyetenan di e serie 2019 solamente na BCA.
- **CO-CIRCULACION:** Por usa e biyetenan di e serie 2003 como metodo legal di pago te cu dia **11 di augustus 2019**. Desde dia **12 di augustus 2019** e biyetenan di e serie 2003 lo stop di ta un medio legal di pago. Consecuentemente, no por usa esakinan mas pa hasi pago.

When?

- **EXCHANGE:** The new 2019 florin banknotes series will be introduced on **June 3rd, 2019**. From **June 4th, 2019** until **December 4th, 2019** (6 months) the banknotes of the 2003 series can be exchanged for banknotes of the 2019 series only at the commercial banks. Starting on **December 5th, 2019** until **August 12th, 2049** (30 years), the banknotes of the 2003 series can be exchanged for the banknotes of the 2019 series only at the CBA.
- **CO-CIRCULATION:** The banknotes of the 2003 series are considered as legal tender until **August 11th, 2019**. Starting on **August 12th, 2019**, the banknotes of the 2003 series will cease to be legal tender and, as such, cannot be used anymore to make payments.

ELEMENTONAN DI SIGURIDAD SECURITY FEATURES



Impresion di tactilidad halto:

Sinti e inkt cu tactilidad halto riba e animal cu ta imprimi, e patronchi di e simbolonan di cas, CENTRALE BANK VAN ARUBA, e denominacion y e firmanan.

High-relief printing: Feel the raised ink on the animal portrayed, the pattern of house symbols, CENTRALE BANK VAN ARUBA, the denomination and the signatures.



Dilanti/Front



Elementonan pa personanan cu

deficiencia visual: Sinti e inkt cu tactilidad halto na e randnan ariba y abou di e biyete cu ta corresponde na e denominacion.

Elements for the visually impaired:

Feel the raised ink along the top and bottom edges of the banknote corresponding to the denomination.



Strepi 3D cu movecion:

Move e biyete pa mira e rayonnan di solo cu ta move y e gota tridimensional cu ta hasi e streanan bou di dje mas grandi.

3D moving stripe: Tilt the banknote to see pulsing rays of the sun and the three dimensional droplet magnifying the stars beneath it.



Inkt cu ta cambia di color: Move e biyete pa mira e cambio di color di oro pa berde cu efecto di un ola na e cabes di e Prikichi y e denominacion.

Color-changing ink: Tilt the banknote to see a wave effect of changing color from gold to green on the head of the Prikichi and denomination.



FEEL

MOVE



TILT

WAK



LOOK

EXAMINA



EXAMINE



Registro transparente:

Busca e patronchinan parti dilanti y patras di e biyete pa completa e denominacion ora di tene e biyete contra luz.

See-through feature: Look for patterns on the front and reverse of the banknote to complete the denomination when held to the light.



Micro-texto y imagennan:

Examina e biyete di cerca pa por mira e texto scondi den e diseño parti dilanti y patras di e biyete.

Micro-text and images: Examine the banknote closely to reveal the text hidden in the design on the front and reverse of the banknote.

Patras/Reverse



Strepi briyante:

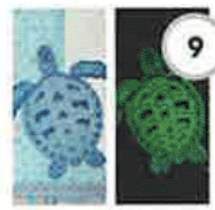
Move e biyete pa mira e denominacion y un patronchi di flor den color di metal di oro.

Iridescent stripe: Tilt the banknote to see the denomination and a flower motif in golden metallic color.



Marca di awa: Busca e imagen di diferente tono di e Shoco combina cu e logo di CBA ora di tene e biyete contra luz.

Watermark: Look for the multi-tonal image of the Shoco combined with the CBA logo when the banknote is held to the light.



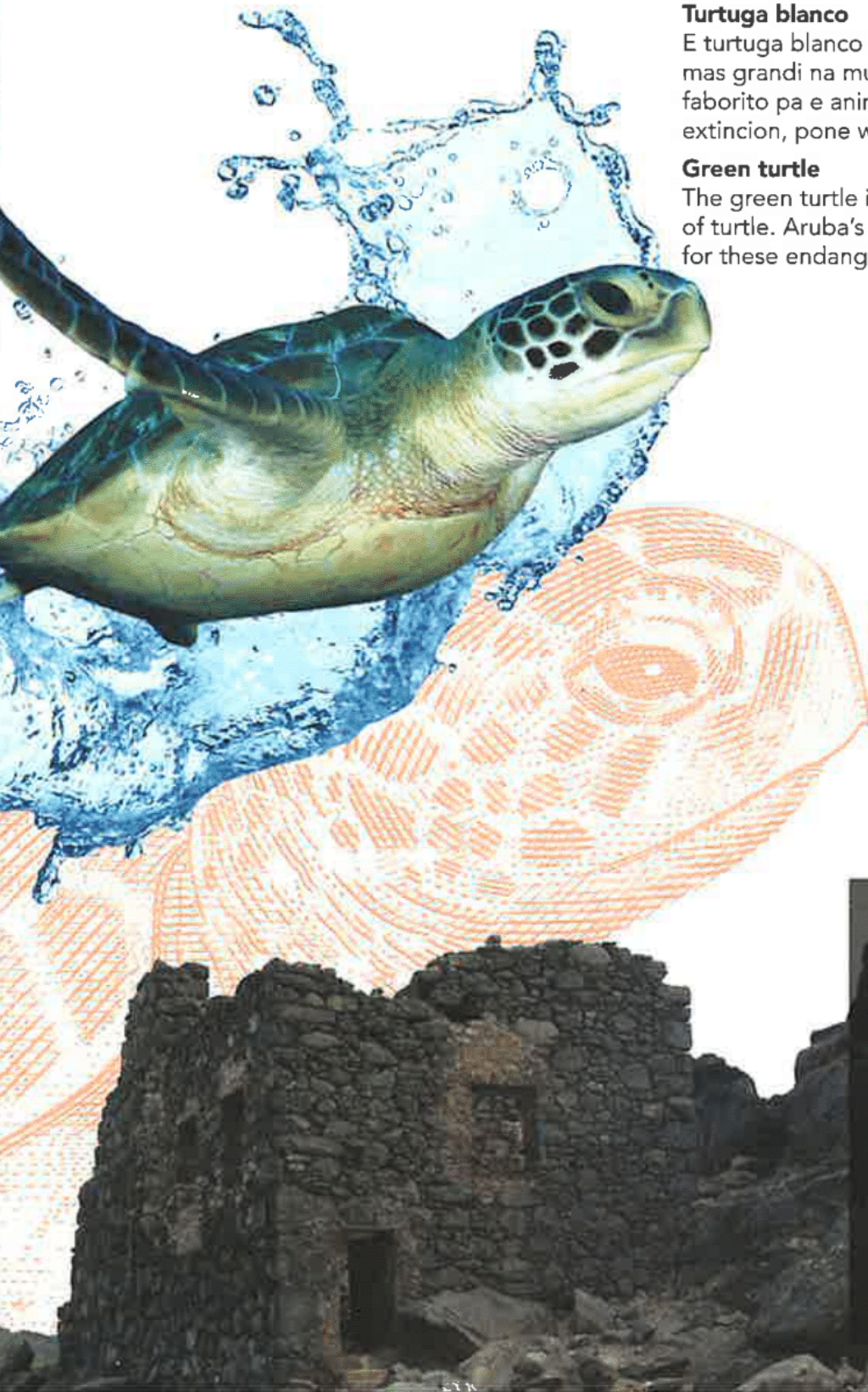
Impresion di UV: Examina e biyete bou di luz ultravioleta pa por mira e denominacion, e animal y e fibranan di siguridad den tres color (blauw, cora y geel) scondi den ful e biyete.

UV printing: Examine the banknote under ultraviolet light to reveal the hidden denomination, the animal portrayed, and security fibers in three colors (blue, red and yellow) throughout the banknote.

10 FLORIN

E 10 florin ta e prome biyete di e famia nobo. E color blauw ta representa e Lama Caribense cu ta forma un parti vital di e ecosistema di Aruba.

The 10 florin is the first banknote of the new family. The blue color represents the Caribbean Sea that forms a vital part of Aruba's ecosystem.



Turtuga blanco

E turtuga blanco ta un di e especienan di turtuga mas grandi na mundo. Aruba su playanan ta un luga faborito pa e animal bunita aki, cu ta den peliger di extincion, pone webbo.

Green turtle

The green turtle is one of the world's largest species of turtle. Aruba's shores are a favorite nesting place for these endangered beauties.



Fototo

E fototo ta un pisca timido, pero curioso. E ta biba banda di rifnan di coral y yerba di lama.

Spotted trunk fish

A shy but curious fish, the spotted trunk fish lives in clear water around coral reefs and seagrass beds.

Bushiribana

Pa gran parti di siglo 19 tabata saca oro for di Aruba su suela door di haci uzo di dinamita. Bushiribana, unda tabata smelt e oro, tabata activo pa 10 aña. Ta calcula cu a saca un total di 3 miyon liber di oro for di Aruba su suela.

Bushiribana

For much of the 19th century gold was mined in Aruba, mainly with the aid of dynamite. The Bushiribana smelter was active for 10 years. It is estimated that a total of 3 million pounds of gold was extracted from Aruba's soil.



Waira di lama

E waira di laman por crece te un largura maximo di 180 cm. E coral ta orienta su mes den un angulo di 90 grado pa asina e por gara su cuminda cu e movicion di e olanan. E waira di lama ta un carnivoro.

Common sea fan

The common sea fan can measure up to 180 cm tall. The coral orients itself in a 90 degree angle to the motion of the waves in order to trap its food. The common sea fan is a carnivorous creature.

Cas floria y mosaico

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

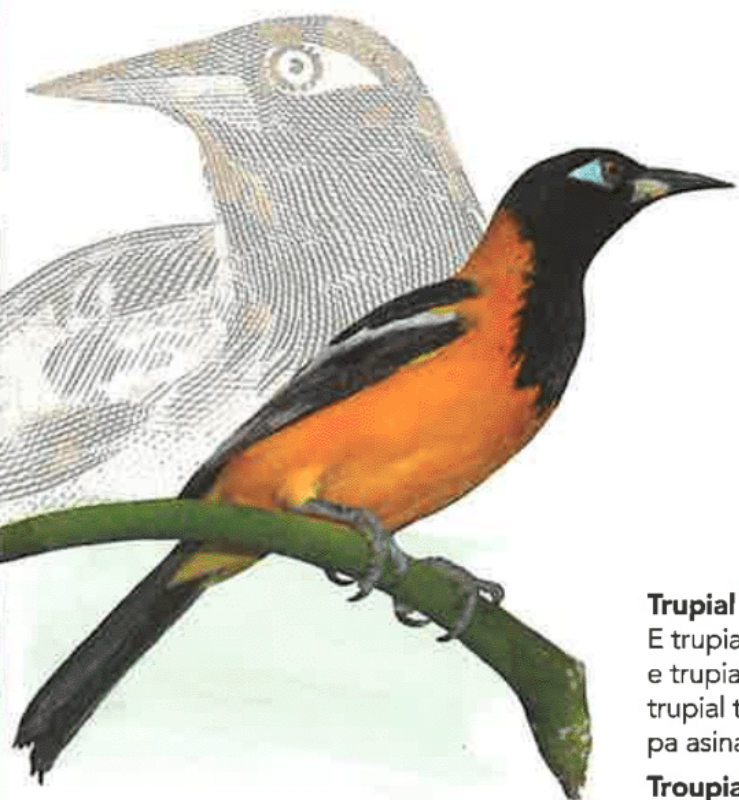
Decorated house and tiles

There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have special meaning to their inhabitants. They are called the decorated houses. Many of them have beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs.

25 FLORIN

E 25 florin ta e segundo biyete di e famia nobo. E color oranje ta representa e solo cu ta briya tur dia riba nos isla y cu tambe ta un fuente importante di energia.

The 25 florin is the second banknote of the new family. The orange color represents the sun that shines every day on our island and is also an important source of energy.



Shoshoro

Shoshoro ta un mata medicinal hopi conoci na Aruba cu por crece te un largura di 13 meter. E shoshoro ta crece riba otro matanan, y asina limita nan di haya solo y stroba nan crecemento.

Passion flower

The passion flower is a well-known medicinal plant in Aruba that can reach a length of up to 13 meters. The passion flower grows on top of other plants, thereby limiting their exposure to sunlight and hindering their growth.



Trupial

E trupial ta un di e parhanan mas sorprendente di Aruba. Ta considera e trupial di ta un pirata di neishi. En bes di construi su mesun neishi, e trupial ta busca un neishi bashi of e ta ataca otro parha violentamente pa asina por ocupa su neishi.

Troupial

The troupial is one of the most striking birds of Aruba. The troupial is considered a nest pirate. Instead of building its own, it looks for an empty nest or violently attacks other birds to take over their nest.

Shoco

Contrario na otro shoconan, e shoco Arubiano ta activo durante dia y anochi. El a desaroya pianan largo cu ta permiti'e core y bula alabez ora di jaagmento.

Burrowing owl

Unlike most owls the burrowing owl is active both day and night. It has developed long legs that enable it to both sprint and fly while hunting.



Cas floria y mosaico

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Decorated house and tiles

There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have special meaning to their inhabitants. They are called the decorated houses. Many of them have beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs.



Pinturanan di cueba Arawak

E pinturanan den cueba di Fontein ta representa nos prome habitantenan, e indjannan Arawak. Nan a biba na e costanan di nos isla durante e periodo Pre-Ceramico (2.500 prome cu Cristo – 1.000 despues di Cristo).

Arawak cave paintings

The paintings in Fontein cave are remnants of Aruba's first known inhabitants, the Arawak Indians. They lived in the coastal areas of the island during the Pre-Ceramic period (2500 BC-1000 AD).

Purun di ceramica

Rond di aña 1,000 prome cu Cristo, e indjannan Caquetio tabata biba den 5 pueblo grandi rond di Aruba. Nan a cuminsa traha urna y purun di ceramica, di cual e restonan ta exhibi na Museo Arqueologico Nacional Aruba.

Amerindian pottery

Around 1000 AD, the Caquetio Indians lived in five large villages in Aruba. They began making ceramic urns and jars, of which remains can be seen at the National Archaeological Museum Aruba.



50 FLORIN

E 50 florin ta e tercer biyete di e famia nobo. E color cora ta representa e color vibrante di algun especie di flora y fauna na Aruba como tambe e strea cora riba Aruba su bandera.

The 50 florin is the third banknote of the new family. The red color represents the vibrant colors displayed by Aruba's flora and fauna as well as the red star on Aruba's national flag.

Cododo

E cododo ta un especie omnivoro cu ta come fruta, mata, insecto, webonan di parha y raton. E ta hunga un rol importante den Aruba su sistema ecologico door cu e ta spart e simianan di fruta comi riba tera.

Whiptail lizard

The whiptail lizard is omnivorous and eats fruit, plants, insects, bird eggs and mice. It plays an important role in Aruba's ecosystem because it spreads seeds from ingested fruits across the land.

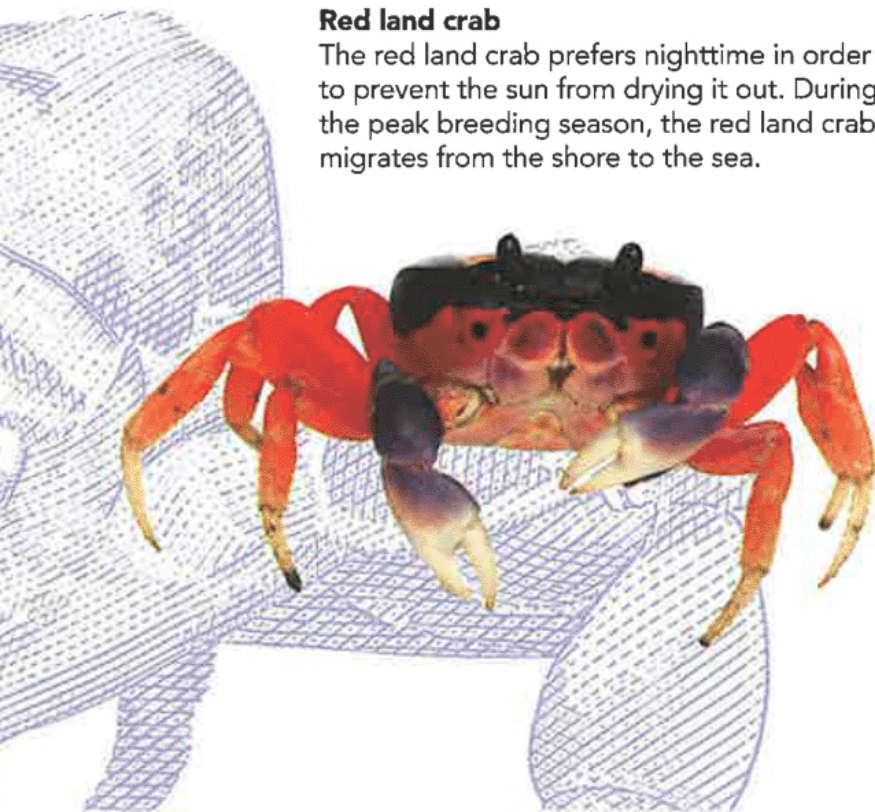


Cangreu di tera

E cangreu di tera ta prefera di sali anochi pa asina evita cu e ta seca door di e solo. Durante e punto culminante di nan periodo di reproduccion, e cangreu di tera ta emigra for di tera pa lama.

Red land crab

The red land crab prefers nighttime in order to prevent the sun from drying it out. During the peak breeding season, the red land crab migrates from the shore to the sea.



Willem III toren

Construi na aña 1868, Willem III toren tabata fungi como un faro y tambe como un toren cu holoshi. A cende e candela di e faro pa prome biaha riba e fecha natal di Rey Willem III. E holoshinan tabata e prome holoshinan publico na Aruba.

Willem III tower

The Willem III tower was built in 1868 and functioned both as a lighthouse and clock tower. The lighthouse was first lit on King Willem III's birthday. The tower's clocks were the first public clocks in Aruba.





Cas floria y mosaico

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Decorated house and tiles

There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have special meaning to their inhabitants. They are called the decorated houses. Many of them have beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs.

Banana di rif

Banana di rif ta crece riba Aruba su costanan. E blachinan, stam, fruta, y simia no ta solamente dushi pa come, pero tambe ta benéfico pa salud.

Shoreline purslane

Shoreline purslane grows on the shores of Aruba. The leaves, stem, fruit, and seeds are not only tasty but are also beneficial to one's health.

100 FLORIN

E 100 florin ta e di cuatro biyete di e famia 'hobo. E color berde ta representa e habitat natural di diferente especie di flora y fauna di Aruba.

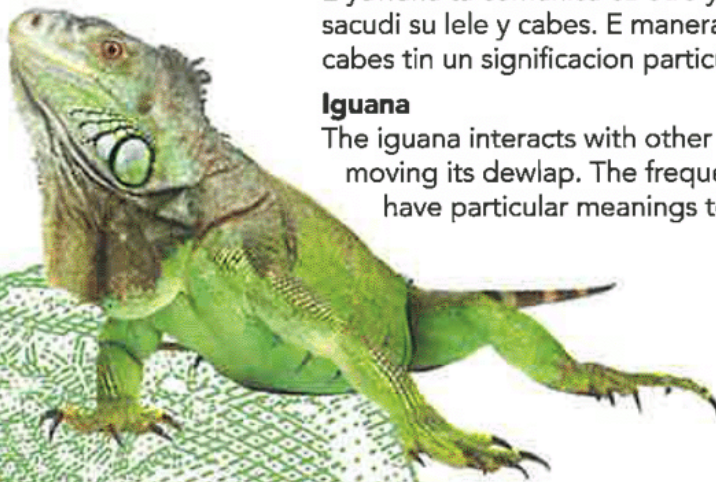
The 100 florin is the fourth banknote of the new family. The green color represents the natural habitat of different species of Aruba's flora and fauna.

Yuwana

E yuwana ta comunica cu otro yuwananan door di move of sacudi su lele y cabes. E manera y frecuencia di move y sacudi su cabes tin un significacion particular pa e otro yuwananan.

Iguana

The iguana interacts with other iguanas by bobbing its head and moving its dewlap. The frequency and number of head bobs have particular meanings to other iguanas.



Aloe

Aloe a wordo introduci na Aruba rond di aña 1840 y ta un di e prome productonan di exportacion di Aruba. E mata di aloe ta resistente y por biba largo.

Aloe

Aloe was introduced in Aruba around 1840, and became one of the country's first export products. The aloe plant is hardy and long lived.

Toteki

Ta reconoce e toteki pa e color asimetrico di su lele, cu ta varia entre oranje scur y geel. E toteki no ta gusta altura y casi nunca ta subi mas halto cu 1,5 meter for di suela.

Stripe anole

The stripe anole is recognized by its asymmetrically colored dewlap, varying from deep orange to yellow. The striped anole does not like heights and is rarely seen higher than 1.5 meters from the ground.





Cas floria y mosaico

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Decorated house and tiles

There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have special meaning to their inhabitants. They are called the decorated houses. Many of them have beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs.



Baile di cinta

Baile di cinta ta un baile folklórico. Durante e baile aki, e participantenan ta vlecht e cintanan cu usualmente ta den e colornan di e bandera di Aruba.

Ribbon dance

The ribbon dance is a folklore dance. While dancing the participants braid ribbons, usually in the colors of the Aruban flag.

200 FLORIN

E 200 florin ta e di cinco biyete di e famia nobo. E color bruin ta representa e suela di Aruba cu ta provee alimento y vivienda.

The 200 florin is the fifth banknote of the new family. The brown color represents Aruba's soil which provides food and shelter.

Dornasol

E dornasol ta un blenchi cu ta pisa rond di 3,5 gram y por bira mas of menos 8 cm largo. E ta defende e territorio rond di flornan cu hopi nectar na un manera agresivo.

Ruby-topaz hummingbird

The ruby-topaz hummingbird weighs about 3.5 grams and can reach approximately 8 cm in length. It aggressively defends areas containing flowers with high levels of nectar.



Cas floria y mosaico

Hopi cas antiguo na Aruba ta decora cu simbolonan cu tin significacion special pa e habitantenan di e cas. Ta yama e casnan ey cas floria of cas decora. Tambe hopi cas antiguo na Aruba a usa mosaico cu dibuho di flor of geometrico hopi yamativo y bunita.

Decorated house and tiles

There are many antique houses in Aruba that are decorated with symbols that have special meaning to their inhabitants. They are called the decorated houses. Many of them have beautiful floor tiles containing intricate floral and geometric designs.

Warawara

E warawara no ta mucho lihe ni agil den aire. E ta prefera di cana of core riba tera usando su pianan largo y fuerte. E ta un di e poco parhanan cu ta jaag na pia.

Caracara cheriway

The caracara cheriway is neither very fast nor agile in the air. It prefers to walk or run on the ground using its long, strong legs. It is one of the few raptors that hunts on foot.





Tuna

E tuna ta usualmente un mata nocturno. Su flornan ta cora, blanco of geel, y mayoria di tuna tin frutanan comibel.

Leaf cactus

The leaf cactus is usually a nocturnal plant. The flowers are red, white, or yellow, and many plants have edible fruits.

Caha di Orgel

E caha di orgel ta consisti di tres elemento, cualnan ta e instrumento musical mes, e persona cu ta toca door di draai e man di e instrumento, y e persona cu ta acompaña tocando wiri. No por toca tur sorto di musica riba e caha di orgel, pasobra cu e cilinder tin solamente mita di e cantidad di notanan musical cu tin riba un piano regular.

Caha di Orgel

A 'caha di orgel' ensemble consists of three elements – the actual musical instrument, the person who operates it by turning the handle, and the person who accompanies them by playing the wiri. Not all types of music can be played on the 'caha di orgel', because the cylinder has only half the musical notes compared to a regular piano.



CON PA CUIDA NOS BIYETENAN

HOW TO CARE FOR OUR BANKNOTES



Banco Central di Aruba (BCA) ta responsabel pa e emision di nos biyetenan di florin. Si nan ta dañá y nan calidad ta malo, mesora ta saca nan for di circulacion y reemplaza nan cu biyetenan nobo. Asina por sigura un calidad halto di nos biyetenan den circulacion y mitiga riesgonan di falsificacion.

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is responsible for issuing the florin banknotes. Damaged and bad condition banknotes are immediately taken out of circulation and replaced with new banknotes. In this way the quality of our banknotes is maintained and the risk of counterfeiting is mitigated.



KIKO NO MAG HASI CU NOS BIYETENAN

WHAT NOT TO DO WITH OUR BANKNOTES



Mishi cu e biyetenan ora cu e mannan tin sustancianan cu por mancha esaki nan. Touch the banknotes when the hands contain substances that can stain them.



Dobla e biyetenan sin cu ta necesario. Fold the banknotes when it is not necessary.



Machica e biyetenan. Crumple the banknotes.



Pone niet riba e biyetenan. Staple the banknotes.



Scirbi riba of marca e biyetenan. Write on or mark the banknotes.



FECHANAN IMPORTANTE

IMPORTANT DATES

3 JUNI 2019
Emision di e serie nobo di biyetenan di florin 2019.

**3 JUNI –
11 AUGUSTUS 2019**
Co-circulacion di e serie nobo di biyetenan di florin 2019 hunto cu e serie di biyetenan di florin 2003.

JUNE 3RD 2019
Emission of the new 2019 florin banknote series.

**JUNE 3RD –
AUGUST 11TH 2019**
Co-circulation of the new 2019 florin banknote series with the 2003 florin banknote series.

12 AUGUSTUS 2019
E serie di biyetenan di florin 2003 lo sali for di circulacion.

AUGUST 12TH 2019
The 2003 florin banknote series will be out of circulation.

**4 JUNI –
4 DECEMBER 2019**
Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na banconan comercial.

**JUNE 4TH –
DECEMBER 4TH 2019**
Exchange of the 2003 florin banknote series for the new 2019 florin banknote series only at commercial banks.

**5 DECEMBER 2019 –
12 AUGUSTUS 2049**
Cambio di e serie di biyetenan di florin 2003 pa e serie nobo di biyetenan di florin 2019 solamente na BCA.

**DECEMBER 5TH 2019 –
AUGUST 12TH 2049**
Exchange of the 2003 florin banknote series for the new 2019 florin banknote series only at the CBA.



CENTRALE BANK VAN ARUBA